

MORI SÉJ

Name: [mori schej] „meine Tochter“ (Refrain des Liedtextes)

Herkunft: ungarische Zigeuner

Stil: ruhig, weich, federnd

Form: gemischte Reihe, V-Fassung

Rhythmus: 2/4¹

Quelle: Laura SHANNON²

Tanzbeschreibung: Herwig MILDE

Takt | Schlag | Richtung | Schritt | Beschreibung

4 Takte Vorspiel

1	1	↳	R	Schritt mit R seitwärts nach re
	2		L ^x	Schritt mit L vor R gekreuzt
2	1		R	Schritt mit R seitwärts nach re
	2		L _x	Schritt mit L hinter R gekreuzt
3	1		R	Schritt mit R seitwärts nach re
	2		l tip	L Ballen berührt den Boden vorn ohne Gewicht
4	1	□	L	Schritt mit L am Platz (neben R)
	2		r tip	R Ballen berührt den Boden vorn ohne Gewicht
5-8				T. 1 - 2 wiederholen
9	1	□	R	Schritt mit R am Platz (neben L)
	2		l tip	L Ballen berührt den Boden vorn ohne Gewicht
10	1	←	L	Schritt mit L seitwärts nach li
	2		R ^x	Schritt mit R vor L gekreuzt
11	1		L	Schritt mit L seitwärts nach li
	2		r tip	R Ballen berührt den Boden vorn ohne Gewicht
12	1	□	R	Schritt mit R am Platz (neben L)
	2		l tip	L Ballen berührt den Boden vorn ohne Gewicht
13	1		L	Schritt mit L am Platz (neben R)
	2		r tip	R Ballen berührt den Boden vorn ohne Gewicht
14	1	↳	R	Schritt mit R seitwärts nach re
	2		L ^x	Schritt mit L vor R gekreuzt
15	1		R	Schritt mit R seitwärts nach re
	2		l tip	L Ballen berührt den Boden vorn ohne Gewicht
16	1	□	L	Schritt mit L am Platz (neben R)
	2		r tip	R Ballen berührt den Boden vorn ohne Gewicht
17-24				T. 9 - 16 wiederholen ●

¹ L.S. gibt „4/4“ an. Vgl. Noten auf <http://www.folkloretanznoten.de/MoriSej.pdf>, dort 2/4.

² „Dieser Tanz ist eine Choreographie, die auf traditionellen Schritten basiert, wie sie von ungarischen Zigeunern getanzt werden. Normalerweise wird auf diese Art von Musik („olah“ - vlachisch) improvisiert getanzt, paarweise oder solo ... Ich habe eine Folge von diesen improvisierten Schritten so zusammengestellt, daß sie zur Musik paßt (Kalyi Jag, CD O Suno/The Dream), und eine Handfassung hinzugefügt, damit ein Kreistanz daraus wird.“ (Laura Shannon, Tanzbeschreibung zu „Mori Shej“, engl., Übers. H.M.)

Mori séj

1. Buter káj egy berseszki szán.
Móri drágo piko séj.
Vorbisz mánge káki-koki.
Móri drágo piko séj.
// Áj mori séj, mori drago pikonyéj. Na na
na..... //
 2. Kináu tuke szomnákJ. Móri drágo piko séj.
Lá lumáko szomnákJ. Móri drágo piko séj.
// Áj mori séj, mori drago pikonyéj. Na na
na..... //
 3. Áldin dévlá murá sá. murá ciná pikonyá,
murá ciná pikonyá, murá sukár Szábiná.
// Áj mori séj, mori drago pikonyéj. Na na
na..... //
1. Du bist gerade ein Jahr alt, kleine, winzige liebe
Tochter. Du plapperst mit mir, kleine, winzige
liebe Tochter.
// Ach, Tochter, meine liebe Kleine.//
 2. Ich werde dir goldenen Schmuck kaufen, allen
Goldschmuck auf der Welt.
 3. Gott segne meine Tochter, meine schöne
Sabina.

Q.: hopp-zwei-drei.de